

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 118 (2023)
Heft: 1: Leerstand = Inoccupés

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM

6 **Patrick Schoeck-Ritschard**

Leere Räume als Chance

Les locaux vides, une chance à saisir

13 **Marco Guetg**

Christine Seidler: Leerlauf produziert Leerstand

L'argent du béton crée du vide

16 **Alain Beuret**

Une analyse d'immeuble pour s'adapter aux besoins actuels

Haus-Analysen zur Anpassung an heutige Bedürfnisse

20 **Sibylla Amstutz**

Potenzial Erdgeschoss

Le potentiel des rez-de-chaussée

26 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

28 FRISCH GESTRICHEN

PEINTURE FRAÎCHE

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ

PATRIMOINE SUISSE

30 **Zweitwohnungsgesetz**

Loi sur les résidences secondaires

32 **Resolution des Schweizer**

Heimatschutzes

Résolution de Patrimoine suisse

34 **Landschaftsinitiative**

Initiative paysage

36 **Biodiversitätsinitiative**

Initiative biodiversité

37 **Nachrufe Beate Schnitter, Bruno Kläusli**

39 SEKTIONEN/SECTIONS

44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN
DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 HEIMATSCHUTZZENTRUM
MAISON DU PATRIMOINE

Titelseite: Die Räume der ehemaligen Fein-Elast-Fabrik in Lichtensteig sollen unter der Genossenschaft Stadtufer zum innovativen Wohn-, Arbeits- und Kulturraum werden. (Foto: Christian Beutler/Keystone/Schweizer Heimatschutz)

Page de couverture: Les locaux de l'ancienne fabrique Fein-Elast, à Lichtensteig, vont être transformés en des lieux innovants dédiés à l'habitat, au travail et à la culture sous l'égide de la coopérative Stadtufer. (photo: Christian Beutler/Keystone/Patrimoine suisse)



Leerstand trifft auf Innovation

Dreh- und Angelpunkt der aktuellen Ausgabe unserer Zeitschrift ist Lichtensteig. Innerhalb von rund zehn Jahren hat die Kleinstadt im st.-gallischen Toggenburg ihre von Leerstand geplagte Altstadt mitsamt brachliegenden Industriearealen zu neuem Leben erweckt. In einem beeindruckenden Prozess, bei dem Hunderte von Einwohnerinnen und Einwohnern involviert sind, wurden Visionen und Umnutzungsstrategien erarbeitet, die ihresgleichen im ländlichen Raum suchen. Patrick Schoeck zeigt in seinem Einstiegsartikel auf, wie es der «Mini.Stadt» gelingt, ihre Ziele in die Tat umzusetzen.

Im Interview mit Christine Seidler wird schnell klar: Vor allem Gemeinden mit zunehmendem Leerstand oder mit einem hohen Anteil an Zweitwohnungen in Tourismusgebieten tappen in die Wachstumsfalle. Es braucht Mut, in enger Zusammenarbeit mit der Bevölkerung ergebnisoffen zu planen und neue Lösungen zu entwickeln.

Sibylla Amstutz blickt in ihrem Beitrag über die Grenzen. Mit gelungenen innenarchitektonischen Konzepten schafft die portugiesische Stadt Porto neuen und attraktiven Wohn- und Arbeitsraum für die lokale Bevölkerung, die sonst immer mehr an die Stadtränder gedrängt wird. Auch geht sie der Frage auf den Grund, was bei Umnutzungen unbedingt beachtet werden muss.

Das eindruckliche Engagement unserer diesjährigen Wakkerpreisgemeinde, aber auch erfolgsversprechende Strategien wie zum Beispiel aus Porrentruy stimmen positiv. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine spannende und inspirierende Lektüre.

Stefan Kunz, Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz

Les locaux vides invitent à innover

Lichtensteig est le thème et l'angle d'attaque de la présente édition de notre revue. En une décennie, cette petite cité du Toggenbourg saint-gallois a ressuscité sa vieille ville menacée d'abandon et ses zones industrielles en friche. Au fil d'un processus impressionnant, auquel ont participé des centaines d'habitantes et d'habitants, des visions et des stratégies de réaffectation sans équivalent en zone rurale ont été élaborées. Dans son introduction, Patrick Schoeck montre comment la «Mini.Stadt» est parvenue à concrétiser ses objectifs.

En entretien, Christine Seidler explique que ce sont avant tout les communes dont le taux de vacance augmente ou celles comptant un nombre important de résidences secondaires dans les régions de montagne qui tombent dans le piège de la croissance. Il faut du courage et une collaboration étroite avec la population pour planifier sans préjuger des résultats et développer de nouvelles solutions.

Dans sa contribution, Sibylla Amstutz regarde au-delà de nos frontières. Grâce à des concepts de réaménagement aboutis, la ville portugaise de Porto crée des espaces d'habitation et de travail attrayants pour la population locale qui, sinon, serait toujours davantage repoussée vers la périphérie. Sibylla Amstutz aborde aussi les points qui doivent être absolument pris en compte lors des réaffectations.

Si l'engagement de notre commune lauréate du Prix Wakker est impressionnant, les approches mises en œuvre à Porrentruy, par exemple, sont aussi prometteuses. Je vous souhaite une excellente lecture.

Stefan Kunz, secrétaire général de Patrimoine suisse